

安全咭

SAFETY CARD

社會福利署
Social Welfare Department

如果你正面臨家庭危機
而需要一個提供庇護的地方，
你可以聯絡我們……

If you are facing a family crisis
and need a refuge, you can
contact us...



(中文/English)

求助熱線 求助热线 HOTLINE SERVICE

社會福利署熱線	社会福利署热线	SWD Hotline	2343 2255
警察熱線	警察热线	Police Emergency Hotline	999 or 2527 7177
恬寧居	恬宁居	Serene Court	2381 3311
和諧之家	和谐之家	Harmony House	2522 0434
維安中心	维安中心	Wai On Home For Women	8100 1155
曉妍居	晓妍居	Dawn Court	8100 1155
昕妍居	昕妍居	Sunrise Court	8100 1155
芷若園熱線	芷若园热线	CEASE Crisis Centre Hotline	18281
向晴熱線	向晴热线	Family Crisis Support Centre Hotline	18288

如準備離家，請注意：

1. 選擇安全的目的地
2. 考慮你自己和孩子的安全
3. 避免與對方正面衝突
4. 選擇安全／合適的時間
5. 選擇安全／適當的路線
6. 預備簡單個人物品，例如證件、金錢、衣物、藥物等
7. 預備重要的電話號碼
8. 假如你準備入住庇護中心，請不要向任何人透露庇護中心的地址，但你可以留下字條請家人不用擔心你的安全
9. 找親友／警方／社工協助



如准备离家，请注意：



1. 选择安全的目的地
2. 考虑你自己和孩子的安全
3. 避免与对方正面冲突
4. 选择安全/合适的时间
5. 选择安全/适当的路线
6. 预备简单个人物品，例如证件、金钱、衣物、药物等
7. 预备重要的电话号码
8. 假如你准备入住庇护中心，请不要向任何人透露庇护中心的地址，但你可以留下字条请家人不用担心你的安全
9. 找亲友/警方/社工协助

In preparing for leaving home, you should note :



1. Choose a safe destination
2. Consider the safety of your child(ren) and yourself
3. Avoid direct conflict with the counterpart
4. Choose a safe/appropriate time
5. Choose a safe/appropriate route
6. Bring along minimal personal belongings, e.g. identity documents, money, clothing, medication, etc.
7. Bring along important telephone numbers
8. If you plan to go to a refuge centre, do not reveal the address of the refuge centre to anyone. However, you may leave a note to your family member(s), telling him/her/them not to worry about your safety.
9. Seek help from relatives/friends/police/social workers



Bahasa Indonesia
(印尼語)



हिन्दी
(印度語)



नेपाली
(尼泊爾語)



ਪੰਜਾਬੀ
(旁遮普語)



Tagalog
(菲律賓語)



ภาษาไทย
(泰國語)



اردو
(巴基斯坦語)



Tiếng Việt
(越南語)